

Карл Валентин
В шляпной лавке (1938)

Анна Чернецова

Продавщица: Добрый день! Желаете...?

Карл Валентин:шляпу.

Продавщица: Какую именно?

Карл Валентин: Ту, которую можно одеть.

Продавщица: Ну, одеть Вы не сможете ни одну шляпу, потому что их всегда надевают.

Карл Валентин: Нет, не всегда! В церкви, к примеру, я не могу надеть шляпу.

Продавщица: В церкви – нет, но не ходите же Вы все время в одну только церковь.

Карл Валентин: Только эпизоотически.

Продавщица: Имеете в виду «эпизодически».

Карл Валентин: Да, и хочу шляпу, чтоб надеть ее и снять.

Продавщица: Вы можете делать это с абсолютно любой шляпой. Желаете каркасную или бескаркасную?

Карл Валентин: Нет, серую.

Продавщица: Я имею в виду фасон.

Карл Валентин: Невзрачный.

Продавщица: Хотите сказать - «изящный». У нас есть всевозможные фасоны любых расцветок.

Карл Валентин: Любых, говорите? Тогда светло-желтую!

Продавщица: Но светло-желтые шляпы годятся лишь для карнавала, джентльмену же не пристало носить шляпу такого цвета.

Карл Валентин: Я и не хочу ее носить - только надевать.

Продавщица: В такой шляпе Вас засмеют.

Карл Валентин: Но у соломенных шляп ведь светло-желтый цвет?

Продавщица: А, так Вам нужна соломенная?

Карл Валентин: Нет. Подобные шляпы я нахожу огнеопасными.

Продавщица: Ну, к сожалению, шляпы из асбеста еще не изобрели. У нас есть прекрасные мягкие фетровые шляпы...

Карл Валентин: ...недостаток которых в том, что они слетают с головы совершенно бесшумно.

Продавщица: В таком случае, Вам следует купить каску – её звонкое падение наземь нельзя не заметить.

Карл Валентин: Мне, как гражданскому лицу, воспрещается её носить.

Продавщица: Вам стоит наконец определиться, какую шляпу Вы хотите.

Карл Валентин: Новую!

Продавщица: Они у нас все новые.

Карл Валентин: Вот одну какую-нибудь из них.

Продавщица: Хорошо, но какую?

Карл Валентин: Мужскую.

Продавщица: Но женских у нас и нет!

Карл Валентин: Но женская мне и не нужна!

Продавщица: С Вами не так-то просто иметь дело. Я принесу ещё шляп.

Карл Валентин: Что значит «ещё»? Мне нужна только одна, ведь у меня всего одна голова!

Продавщица: Я покажу Вам больше шляп для того, чтобы обеспечить Вам выбор.

Карл Валентин: Мне не нужен выбор, мне нужна одна-единственная шляпа впору!

Продавщица: Ну, разумеется, что шляпа должна быть впору. Если бы Вы сказали мне окружность головы, я бы смогла подыскать для Вас подходящий убор.

Карл Валентин: Я не такой уж и широколобый, как Вы думаете! Окружность головы у меня 55, но шляпу я хочу шестидесятого размера.

Продавщица: Но в таком случае она будет Вам велика.

Карл Валентин: Напротив, в самый раз! Будь у меня шляпа на пять размеров меньше, она бы все время с меня сваливалась.

Продавщица: Бессмыслица какая-то. Если у человека окружность головы 55, то и шляпу он должен носить пятьдесят пятого размера! Так уж заведено.

Карл Валентин: Заведено! Вот это как раз самое печальное, что представители торговли — адепты дедовских нравов и обычаев и не поспевают за современностью.

Продавщица: А что, по-вашему, современность как-то повлияла на окружность человеческой головы?

Карл Валентин: Извольте! Человеческие головы постоянно изменяются, они не остаются неизменными!

Продавщица: Внутри — да, но никак не снаружи! Наша беседа напоминает бег по кругу.

Карл Валентин: Но Вы же сами хотели узнать окружность!

Продавщица: Да, но только Вашей головы, а не размах окружающей меня современности.

Карл Валентин: Я лишь хотел до Вас донести, что в так называемые старые добрые времена в головах у людей были совершенно иные вещи, нежели сегодня.

Продавщица: Ну что за глупость! Разумеется, что с тех пор, как существует человечество, у каждого его представителя голова пухла от своих собственных забот, но мы ведь сейчас говорим не о ментальном, а только лишь о физической ширине Вашей черепной коробки. Итак, прошу Вас, доверьтесь мне и примерьте вот эту шляпу 55 размера стоимостью 15 марок. Она хорошо смотрится, хорошо сидит, а также имеет современный фасон.

Карл Валентин: Ну конечно же я Вам доверюсь, Вы ведь профессионал и утверждаете, что шляпа — это современно.

Продавщица: Ах, что значит сегодня «современно»? Вот, к примеру, так называемые эксцентрики разгуливают по улицам зимой и летом с непокрытой головой и утверждают, что это — как раз в духе Нового времени.

Карл Валентин: Выходит, что наиболее современно — не носить шляпу? Что ж, тогда я не стану ее покупать. Счастливо оставаться!